

این راهنما به شما کمک میکند تا برای مصاحبه پناهندگی تان آماده شده و معلوماتی در مورد مصاحبه و حقوق شما ارائه میکند.

مصاحبه پناهنگی چیست؟

وقتی شما در بریتانیا تقاضای پناهندگی میکنید، شما از مسوولین وزارت داخله [Home Office] میخواهید تا شما را به عنوان پناهنده به رسمیت بشناسد.

تعریف پناهنده از کنوانسیون پناهندگان سال 1951 [1951 Refugee Convention] گرفته شده است.

پذیرفته شدن به عنوان پناهنده بر اساس کنوانسیون پناهندگان به این امر بستگی دارد که دولت بریتانیا بپذیرد که شما به دلیل ترس از تعقیب و شکنجه به خاطر نژاد، مذهب، ملیت، عضویت در یک گروه اجتماعی و یا نظریات سیاسی تان نمیتوانید به کشور خود برگردید.

دلایل مربوط به حقوق بشر

شما ممکن است دلایل مربوط به حقوق بشر یا دلایل وادار کننده دیگری برای ماندن در بریتانیا داشته باشید، که رد آنها ممکن است حقوق انسانی شما را بر اساس کنوانسیون اروپایی حقوق بشر [European Convention on Human Rights] نقض کند.

وزارت داخله به عنوان بخشی از تقاضای شما برای پناهندگی، شما را به مصاحبه دعوت میکند. این مصاحبه در نحوه تصمیم گیری وزارت داخله در مورد درخواست شما نقش حیاتی دارد. لطفاً به یاد داشته باشید که قوانین پناهندگی و حقوق بشر بسیار پیچیده می باشند. بنابراین بهتر است که مشوره قانونی و نماینده خوبی انتخاب کنید، در صورتیکه توانایی انجام این کار را نداشته اید، این راهنما به شما توضیح میدهد که چه چیزهایی در مصاحبه مطرح می شود و حقوق شما چیست.

مصاحبه چگونه خواهد بود و من چگونه میتوانم آمادگی بگیرم؟

- مصاحبه تقریباً 2 تا 4 ساعت طول میکشد. مسئول دوسیه [case owner]، که نماینده وزارت داخله است با شما مصاحبه کرده و از شما سوال های زیادی خواهد پرسید.
- شما باید جزئیات کامل اتفاقاتی که برای شما افتاده است را به روشنی بیان کنید. اگر جواب یک سوال را نمی دانید، بهتر است بگویید نمیدانم تا اینکه حدس بزنید. ممکن است نوشتن وقایع به زبان خودتان به شما کمک کند. سعی کنید دلیل اینکه چرا نمیتوانید به کشور خود برگردید را به مسئول دوسیه تفهیم کنید.
- شما باید هر گونه اسنادی که دارید به عنوان مثال، گزارش صحتی یا گزارش های روزنامه ها که به اتفاقی که در کشورتان برای شما افتاده است مربوط میشود را به مسئول دوسیه ارائه کنید. از هر سندی که که به مسؤل می سپارید برای خود کاپی تهیه کنید.
- اگر شما زن هستید و صحبت کردن با یک مسئول دوسیه زن برای شما راحت تر است، باید در اسرع وقت در این مورد تقاضا کنید. در صورتیکه مسئول دوسیه زن در دسترس نباشد شما میتوانید تقاضای تاخیر مصاحبه را بکنید.
- صحت اسناد و عدم تناقض شواهد و معلوماتی که ارائه می کنید بسیار مهم است.

شما باید به صورت تحریری تقاضای صبط مصاحبه بر روی نوار را بکنید.

در صورتیکه شما بعد از مصاحبه نماینده قانونی انتخاب کنید، این نوار میتواند در اختیار او قرار گیرد.

مترجمین

شما برای فهم کامل مصاحبه حق داشتن مترجم را دارید.

- هر زمانیکه شما سخن مترجم را نمی فهمید، باید فوراً به مسئول دوسیه بگویید. تقاضای خود را مرتباً تکرار کنید تا مسئول دوسیه اقدام لازم را انجام دهد. سو تفاهم به سادگی اتفاق می افتد و میتواند تاثیر مهمی در مورد درخواست پناهندگی شما داشته باشد.
- مترجم شما، وظیفه ترجمه بین شما و مسئول دوسیه را دارد. او نمیتواند به شما مشوره بدهد. اگر وی این کار را کرد در همان زمان مسئول دوسیه را مطلع کرده و پس از آن شورای پناهندگان یا نماینده قانونی تان را مطلع سازید.
- اگر شما زن هستید و مترجم زن را ترجیح میدهید، میتوانید در این مورد تقاضا بکنید. در صورتیکه مترجم زن در دسترس نباشد میتوانید تقاضای تاخیر مصاحبه را بکنید.

در برخی اوقات ما میتوانیم به افراد در یافتن نماینده قانونی کمک کنیم. لطفاً از مسئولین دفتر ما معلومات بگیرید.

هر زمانیکه چیزی را نمی فهمید، بدون هر گونه ترسی به مسئول دوسیه بگویند که آن مورد را نفهمیده اید.

شورای پناهندگان
(Refugee Council)
240-250 Ferndale Road
London SW9 8BB
تلفن: 020 7346 6700
خط مشاوره: 020 7346 6777
www.refugeecouncil.org.uk

شورای پناهندگان یورکشایر و دفتر هامبرساید
(Refugee Council Yorkshire & Humberside)
(Office)
Ground Floor, Hurley House
1 Dewsbury Road
Leeds LS11 5DQ
تلفن: 0113 244 9404
خط مشاوره: 0113 386 2210

شورای پناهندگان دفتر شرق انگلستان
(Refugee Council East of England Office)
First Floor, 4 – 8 Museum Street
Ipswich IP1 1HT
تلفن: 01473 221 560
خط مشاوره: 01473 297 900

شورای پناهندگان دفتر ویست میدلندز
(Refugee Council West Midlands Office)
First Floor, Smithfield House
Digbeth
Birmingham B5 6BS
تلفن: 0121 622 1515
خط مشاوره: 0121 622 1515

راهنمای مصاحبه برای پناهندگی

شورای پناهندگان یک سازمان مستقل است که از سالها تجربه کاری در مورد پناهجویان و پناهندگان برخوردار است. ما خدمات گسترده ای به صورت رایگان و به زبان های مختلف جهت برآوردن نیازهای شما فراهم می کنیم.

- اگر فکر می کنید که فرصت شرح کامل دوسیه به شما داده نشده است، مصاحبه متوقف می شود. و این امر بر علیه شما استفاده نخواهد شد.
- اگر به نظر شما مصاحبه، آزردهنده و دشوار است، میتوانید تقاضای وقفه یا تاخیر مصاحبه به یک روز دیگر را بکنید.
- اگر پس از مصاحبه فکر می کنید که برخی از معلومات مربوط به دوسیه را ذکر نکرده اید، باید در اسرع وقت نماینده قانونی خود را مطلع کنید. نماینده قانونی شما فقط پنج روز برای ارائه معلومات بیشتر وقت دارد.

آیا شما یک زن پناهجو هستید؟

راهنماهایی وجود دارند که سیاست وزارت داخله در مورد تقاضای پناهندگی زنان را شرح داده اند. از شورای پناهندگان این راهنماها را به زبان خودتان بخواهید. این راهنماها در وب سایت ذیل نیز قابل دسترسی هستند:
www.asylumaid.org.uk

دیگر راهنماهای شورای پناهندگان در سایت ذیل قابل دسترسی هستند:
<http://languages.refugeecouncil.org.uk>

